

**INDUSTEK UAB**

Dariaus ir Girėno g. 177, LT-02189 Vilnius, telefonas (8 5) 2700225, faksas (8 5) 2700227. Įmonės kodas 111597149, PVM kodas LT115971414. Registracijos numeris Nr.096070

UAB „Palangos vandenys“

(Adresatas (perkantysis subjektas))

**PASIŪLYMAS
DĖL JUNGIAMŲJŲ DALIŲ (FITINGŲ) PIRKIMO**

2019 m. liepos 29 d. Nr. _____

(Data)

(Sudarymo vieta)

Tiekėjo pavadinimas	INDUSTEK UAB
Tiekėjo adresas	Dariaus ir Girėno g. 177, Vilnius LT02189
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	Robertas Simonavičius
Telefono numeris	+370 5 2700 225
Fakso numeris	+370 5 2700 227
El. pašto adresas	robertas.s@industek.lt

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis pirkimo dokumentuose (skelbime), bei jų paaiškinimuose, ar papildymuose. ***Pildydamas šią formą tiekėjas turi pateikti visą prašomą informaciją.***

2. Atsižvelgdami į pirkimo dokumentuose išdėstytas sąlygas, teikiame savo pasiūlymą:

Eil. Nr.	Prekės pavadinimas	Mato vnt.	Preliminarus kiekis* ¹	Vieneto kaina Eur be PVM	Suma Eur be PVM
1.	PE jungtis bronzinė DN 25x3/4" iš.sr.	vnt.	30	4,75	142,50
2.	PE jungtis bronzinė DN 25x3/4" v.sr.	vnt.	30	4,24	127,20
3.	PE jungtis bronzinė DN40x1 1/4 iš.sr.	vnt.	30	7,75	232,50
4.	PE jungtis bronzinė DN40x1 1/4 v.sr.	vnt.	30	7,48	224,40
5.	PE jungtis bronzinė DN32x1 iš.sr.	vnt.	40	4,96	198,40
6.	PE jungtis bronzinė DN32x1 v.sr.	vnt.	40	4,70	188,00
7.	PE alkūnė žalv. DN32 mova-mova	vnt.	10	9,20	92,00
8.	PE alkūnė žalv. DN40 mova-mova	vnt.	10	15,87	158,70
9.	PE alkūnė žalv. DN50 mova-mova	vnt.	10	17,83	178,30
10.	PE alkūnė žalv. DN63 mova-mova	vnt.	10	57,95	579,50
11.	PE alkūnė žalv. DN32 mova-išorinis sriegis	vnt.	10	6,86	68,60
12.	PE alkūnė žalv. DN40 mova-išorinis sriegis	vnt.	10	12,60	126,00

13.	PE alkūnė žalv. DN50 mova-išorinis sriegis	vnt.	10	20,72	207,20
14.	PE alkūnė žalv. DN63 mova-išorinis sriegis	vnt.	10	44,71	447,10
15.	PE trišakis žalv. DN 32x32x32 mova-mova	vnt.	5	13,93	69,65
16.	PE trišakis žalv. DN 40x40x40 mova-mova	vnt.	5	16,28	81,40
17.	PE trišakis žalv. DN 50x50x50 mova-mova	vnt.	5	33,78	168,90
18.	PE trišakis žalv. DN 63x63x63 mova-mova	vnt.	5	51,45	257,25
19.	PE trišakis žalv. DN 40x32x40 mova-mova	vnt.	5	13,23	66,15
20.	PE trišakis žalv. DN 50x32x50 mova-mova	vnt.	5	29,11	145,55
21.	PE trišakis žalv. DN 63x32x63 mova-mova	vnt.	5	46,82	234,10
22.	PE trišakis žalv. DN 50x40x50 mova-mova	vnt.	5	31,25	156,25
23.	PE trišakis žalv. DN 63x32x63 mova-mova	vnt.	5	46,82	234,10
24.	PE trišakis žalv. DN 63x40x63 mova-mova	vnt.	5	48,03	240,15
25.	PE trišakis žalv. DN 63x50x63 mova-mova	vnt.	5	49,62	248,10
26.	PE dviguba mova DN32 žalv.	vnt.	10	7,72	77,20
27.	PE dviguba mova DN40 žalv.	vnt.	10	12,92	129,20
28.	PE dviguba mova DN50 žalv.	vnt.	5	16,76	83,80
29.	PE dviguba mova DN63 žalv.	vnt.	5	47,05	235,25
30.	PE jungtis bronzinė DN50x1 1/4" iš.sr.	vnt.	10	10,05	100,50
31.	PE jungtis bronzinė DN50x1 1/2" iš.sr.	vnt.	10	10,35	103,50
32.	PE jungtis bronzinė DN50x2" iš.sr.	vnt.	5	11,25	56,25
33.	PE jungtis bronzinė DN63x1 1/4" iš.sr.	vnt.	10	20,19	201,90
34.	PE jungtis bronzinė DN63x1 1/2" iš.sr.	vnt.	10	20,58	205,80
35.	PE jungtis bronzinė DN63x2" iš.sr.	vnt.	5	23,00	115,00
Viso suma Eur be PVM					6180,40
PVM (21 %) Eur					1297,88
Bendra pasiūlymo kaina Eur *2					7478,28

3. Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose arba **60 kalendorinių dienų**.

4. Kartu su pasiūlymu yra pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Dokumentų pavadinimai
1	20 years product warranty +LT
2	catalogue brass
3	DVGW Water until 2021
4	ISO 9001 2018.07.02
5	ISO 14001 2018.07.02
6	žalvarinės jungtys.2019

5. Šiame pasiūlyme yra pateikta konfidenciali*³ informacija (dokumentai su konfidencialia informacija yra įsegti atskirai):

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumente esanti konfidenciali informacija (nurodoma dokumento dalis / puslapis, kuriame yra konfidenciali informacija)	Konfidencialios informacijos pagrindimas (paaiškinama, kuo remiantis nurodytas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialūs)
1.	R.Simonavičiaus įgaliojimas	1	Asmens duomenų apsauga

	...		
	...		

5. Vykdant sutartį pasitelksiu šiuos subrangovus, subtiekęjus (subteikėjus) *⁴:

Eil. Nr.	Subrangovo, subtiekęjo (subteikėjo) pavadinimas	Prekės, paslaugos ar darbai kuriems ketinama pasitelkti subrangovą, subtiekęją	Sutarties dalis (%) kuriai ketinama pasitekti subrangovą, subtiekęją (subteikėja)

***PASTABOS:**

¹ – Kiekis yra preliminarus ir priklausomai nuo perkančiojo subjekto poreikių gali kisti iki $\pm 20\%$.

² – Bendra pasiūlymo vertė yra preliminarinė ir taikoma tik apklausos nugalėtojų nustatyti. Apmokėjimas bus vykdomas už faktiškai įsigytas prekes pagal pasiūlymo įkainį

³ – Tiekęjas negali nurodyti, kad konfidencialus yra pasiūlymo įkainis, kaina, arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus.

⁴ – Pildyti tuomet, jei sutarties vykdymui bus pasitelkti subrangovai, subtiekęjai (subteikėjai). Priešingu atveju nurodyti, kad – nėra.

Vandentvarkos skyriaus vadovas

(Dokumentą sudariusio asmens vardas, pavardė)

Robertas Simonavičius



(Parašas)



Tinklų priežiūros ir
statybos skyriaus vedėjas
Arkadijus Roščinas

20 YEARS PRODUCT WARRANTY



Damages caused by careless storage, transport, treatment or unqualified installation, failure to observe the application regulations, unsatisfactory maintenance and care or inadequate usage of products and replacement parts will not be covered by the warranty.

ISIFLO 20 YEARS PRODUCT WARRANTY

Raufoss Water & Gas AS develops, produces and supplies ISIFLO couplings and related products for the European water and gas distribution industry.

Our trademark ISIFLO is market leader in its segment in Scandinavia, Germany and France.

ISIFLO BRASS products are warranted to be free from defects in materials or workmanship for **20 years** from the date of purchase. The warranty refers to products appropriately used for cold drinking water supply.

Within this period, ISIFLO will, at its sole option, replace any components that fail in normal use.

This warranty does not apply to cosmetic damage, such as scratches, nicks and dents.



isiflo®

WHERE QUALITY COUNTS - CHOOSE YOUR PARTNER WISELY
www.isiflo.com

an
Alberts Industries
company

PRODUKTO 20 METŲ GARANTIJA

Garantija nebus taikoma nuostoliams, patirtiems dėl neatsargaus sandėliavimo, transportavimo, elgesio ar netinkamo įrengimo, taikymo nurodymų nesilaikymo, netinkamos priežiūros arba reikalavimų neatitinkančio produktų ir atsarginių dalių naudojimo.

„ISIFLO“ PRODUKTŲ 20 METŲ GARANTIJA

„Raufoss Water & Gas AS“ kuria, gamina ir tiekia „ISIFLO“ movas ir kitus susijusius produktus Europos vandens ir dujų paskirstymo pramonei. Mūsų prekės ženklas „ISIFLO“ yra savo srities rinkos lyderis Skandinavijoje, Vokietijoje ir Prancūzijoje.

„ISIFLO BRASS“ produktams taikoma garantija medžiagų ar kokybės defektams **20 metų** nuo įsigijimo datos. Garantija taikoma šalto geriamo vandens tiekime tinkamai naudojamiems produktams.

Šio laikotarpio metu „ISIFLO“ pakeis (vienintelis variantas) bet kurias normaliam naudojimui netinkamas detales. Garantija netaikoma kosmetinei žalai, tokiai kaip įbrėžimai, įpjovos ir įlenkimai.

/logotipas/
www.isiflo.com

2.

Vertimą iš anglų kalbos į lietuvių kalbą parengė:

UAB "Finreda"

Vasario 16-osios g. 2-79

(įėjimas iš Šermukšnių g.)

LT – 01106 Vilnius

Tel.: 231 2104

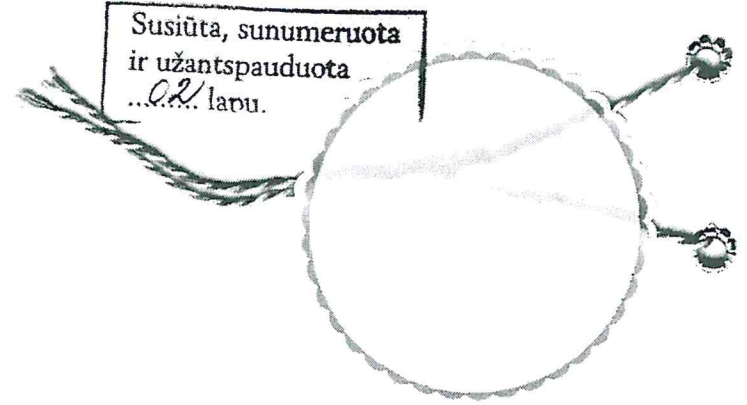
Faks.: 231 2105

El. paštas: info@finreda.net

Vilnius, 2014 m. birželio 11 d.

Miglė Volbikienė 
Vertimų vadybininkė

Susiūta, sunumeruota
ir užantspauduota
...02... laru.





CERT

DIN-DVGW-Baumusterprüfzertifikat DIN-DVGW type examination certificate

NW-7511BM0414
Registrierungsnummer
registration number

Anwendungsbereich
field of application
Produkte der Wasserversorgung
products of water supply

Zertifikatinhaber
owner of certificate
RAUFOSS Metall GmbH
An der Schleuse 8, D-58675 Hemer

Vertreiber
distributor
RAUFOSS Metall GmbH
An der Schleuse 8, D-58675 Hemer

Produktart
product category
Werkstoffübergangsverbinder: Übergang auf PE-HD für
Trinkwasserrohre (7511)

Produktbezeichnung
product description
Klemmverbinder aus Metall für Rohre aus PE (PE 80, PE 100) und Rohre
aus PE-Xa

Modell
model
ISIFLO

Prüfberichte
test reports
Mechanikprüfung: 307416/01/121130 vom 23.06.2016 (SKZ)
Mechanikprüfung: 307316/01/121129 vom 23.06.2016 (SKZ)
Mechanikprüfung: 307410/0.1/91811 vom 30.06.2010 (SKZ)
Mechanikprüfung: 307310/0.1/91810 vom 30.06.2010 (SKZ)
Baumusterprüfung: 43424/00 vom 29.08.2001 (SKZ)

Prüfgrundlagen
test basis
DIN 8076 (01.09.2013)
UBA METALLE (19.01.2016)
BGA KTW (12.12.1985)
DVGW W 270 (01.11.2007)

Ablaufdatum / AZ
date of expiry / file no.
29.08.2021 / 16-0357-WNV

18.10.2016 GI A-1/2
Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAKKS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013
akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und
Wasserversorgung.

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAKKS according to DIN EN
ISO/IEC 17065:2013 for certification of products for energy and water supply
industry.



DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle
Josef-Wimmer-Str. 1-3
53123 Bonn
Tel. +49 228 91 88-888
Fax +49 228 91 88-993
www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

A-2/2

NW-7511BM0414

Type	Technische Daten technical data	Bemerkungen remarks
ISIFLO	Nennweite: DN 16	
ISIFLO	Nennweite: DN 20	
ISIFLO	Nennweite: DN 25	
ISIFLO	Nennweite: DN 32	
ISIFLO	Nennweite: DN 40	
ISIFLO	Nennweite: DN 50	
ISIFLO	Nennweite: DN 63	
ISIFLO	Nennweite: DN 75	
ISIFLO	Nennweite: DN 90	

zertifizierte Bauteile / Werkstoffe
certified components

Regist.-Nr.	Bauteil (Produktart)	Modell/Typ	Hersteller
DW-5212BU0497	component Dichtungswerkstoff aus Elastomeren für 01/AA70NBR/01/AA70NBR LAV EL GOMMA S.r.l.	model/type	manufacturer

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Gyldig:
02 juli 2015 - 02 juli 2018

This is to certify that the management system of

Raufoss Water & Gas AS

Enggata 40, 2831 Raufoss, Norway

has been found to conform to the Quality Management System standard:

ISO 9001:2008

This certificate is valid for the following scope:

Development, production, sales and chain of distribution of coupling products for the plumbing and utility sector.

For akkreditert enhet:
DNV GL – Business Assurance



Jøran Laukholm
Management Representative

Lack of fulfillment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid. ACCREDITED UNIT, DNV GL Business Assurance Norway AS, Veritasveien 1, 1322 Hook, Norway. TEL: +47

DNV·GL

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Sertifikatnummer:
2004-OSL-SYM-8235

Første sertifikat gyldig fra:
31 oktober 2004

Gyldig:
02 juli 2015 - 02 juli 2018

Med dette bekreftes at styringssystemet ved

Raufoss Water & Gas AS

Enggata 40, 2831 Raufoss

oppfyller kravene i:

ISO 14001:2004

Dette sertifikatet er gyldig for følgende områder/tjenester:

**Utvikling, produksjon, salg og distribusjon av koblingsprodukter
til VA/VVS markedet.**

Sted og dato:
Høvik, 26 juni 2015

For akkreditert enhet:
DNV GL – Business Assurance



NORWEGIAN
ACCREDITATION
MSYS 002

Jøran Laukholm
Ledelsens Representant

Brudd på vilkårene fastsatt i sertifiseringsavtalen, kan gjøre sertifikatet ugyldig.
Akkreditert enhet: DNV GL Business Assurance Norway AS, Vestlandsveien 1, 1322 Høvik, Norway. TEL: +47 67 57 97 00. <http://assurance.dnvgl.com>

DNV·GL

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Sertifikat No:
2004-OSL-SYM-8235

Initial certification date:
31 October 2004

Valid:
02 July 2015 - 02 July 2018

This is to certify that the management system of

Raufoss Water & Gas AS

Enggata 40, 2831 Raufoss, Norway

has been found to conform to the Environmental Management System standard:

ISO 14001:2004

This certificate is valid for the following scope:

**Development, production, sales and chain of distribution of
coupling products for the plumbing and utility sector.**

Place and date:
Høvik, 26 June 2015

For the issuing office:
DNV GL – Business Assurance, Norway



NORWEGIAN
ACCREDITATION
MSYS 002

Jøran Laukholm
Management Representative

Lack of fulfilment of conditions as set out in the Certification Agreement may render this Certificate invalid.
ACCREDITED UNIT: DNV GL Business Assurance Norway AS, Vestlandsveien 1, 1322 Høvik, Norway. TEL: +47 67 57 99 00. <http://assurance.dnvgl.com>

Pavadinimas: Eksploatacinių savybių deklaracija Pagal LR Statybos produktų reglamentą STR 1.01.04:2013 Produktų sąrašas LRAM Nr. D-656 2013 09 05	Nr. RAU 2019/1	
„Raufoss Water & Gas AS“	Versija: 03	Psl.: 1 iš 1

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas: Žalvarinės jungtys vandentiekio ir dujotiekio tinklams
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą ir produkto pagaminimo vietą: Žalvarinės jungtys 16 mm iki 75 mm (ženklintas ant gaminio): medžiaga, skersmuo, leistinas darbinis slėgis, standarto žymuo, gamintojo logotipas.
3. Statybos produktui taikoma techninė specifikacija:
4. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą techninę specifikaciją: Vandens tiekimo sistemų ir dujotiekių jungiamosios ir dalys.
5. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekinis ženklas ir adresas: „Raufoss Water & Gas AS, Box 1432831 Raufoss, Norway
6. Kai taikytina, įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas: UAB „Industek“ Dariaus ir Girėno 177, LT-02189, Vilnius
7. ESPVT sistema: 4
8. Paskirtosios įstaigos pavadinimas: -
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Esminės charakteristikos	Eksploatacinės savybės
Korpuso ir žiedo medžiaga	Žalvaris DZRRA455
Diametras	16 – 75 mm
Darbinis slėgis	PN16 vandeniui (PN10 dujoms)
Darbinė temperatūra	Iki +40 °C pagal LST EN12201

10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 5 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parašyta valstybine kalba, pagal gamintojo pateiktą techninę informaciją. Gamintojas įgalioja UAB „Industek“ pasirašyti eksploatacinių savybių deklaraciją parašyta valstybine kalba (įgaliojimo Nr. RAUFOSS 1701).

UAB „Industek“ vardu pasirašo:
Padalinio vadovas Robertas Simonavičius



Industek
INDUSTRADE GROUP



Vilnius, 2018 m. sausio mėn. 2 d.

Deklaracijos galiojimas: deklaracija galioja nuo 2019-01-02 iki 2019-12-31 arba iki reikšmingų techninės specifikacijos, gamyklos gamybos sąlygų ir/ar gamyklos gamybos kontrolės sistemos pakeitimų